

**République algérienne démocratique et populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**

**Université Mouloud Mammeri Tizi-Ouzou**  
**Faculté des Sciences Humaines et Sociales**  
**Département d'orthophonie**

L'équipe PRFU du projet intitulé « **Adaptation et application d'une technique thérapeutique orthophonique la TMR (Thérapie Mélodique et Rythmée) au contexte clinique et socioculturel algérien** », Sous le code **I05L04UN150120220002** , Université de Tizi-Ouzou.  
Laboratoire d'attache **MCSS**. Moyen de communication et sécurité de la santé. Université Alger3

**Organisent le lundi 22Avril 2024 à l'UMMTO Campus TAMDA**  
**Un colloque national intitulé :**

**La Prosodie (les phénomènes supra-segmentaux)**  
**et la prise en charge orthophonique en Algérie**

**Argumentaire :**

Est-ce que les phénomènes suprasegmentaux qu'on regroupe communément sous le vocable de prosodie sont bien maîtrisés par les thérapeutes du langage chez nous en Algérie ? Qu'en est-il de la réalité de la prise en charge orthophonique lors des troubles de la prosodie ou de l'une de ses composantes ? La prosodie en tant que système phonologique complexe (*Imperio, Dittinger et Besson, 2016*) reposant sur trois sous-systèmes : l'intonation (modulations mélodiques de l'énoncé à caractère pragmatique), l'accentuation (proéminence au niveau du mot ou de la phrase) et le phrasé (structuration en constituants de nature prosodique dont les frontières sont signalées par une rupture rythmique et/ou intonative) ». La prosodie est, en outre, l'un des premiers aspects de la parole acquis par l'enfant, lui permettant d'accéder aux représentations lexicales (*Nazzi& Ramus, 2003; Goswami, 2011; Richards &Goswami, 2016*).

Sachant la complexité et la spécificité du parler algérien (*Elimam.A, 2014*) qui est caractérisé par sa diversité avec des particularités lexicales, grammaticales et prosodiques. C'est en abordant la syllabe et par son biais que les orthophonistes algériens abordent le phénomène prosodique. Or, la syllabe véhicule notamment l'information rythmique de la parole : reflète la vitesse à laquelle un locuteur s'exprime (débit de parole) et porte les différentes marques rythmiques, telles que l'accentuation, les allongements de durée et l'intonation... (*Di Cristo, 2013*). En plus de la syllabe qui joue un rôle essentiel dans la communication verbale, nous nous intéresserons dans ce colloque aux autres composants prosodiques, notamment le débit de parole, l'accent, la pause, l'accentuation, l'intonation, le rythme, la mélodie...

Comment exploiter au mieux la prosodie du parler algérien dans la pratique clinique et orthophonique chez nous ? C'est l'un des objectifs de ce colloque afin de partager les expériences du terrain, les nouveautés sur le plan pratique et théorique, la prosodie à l'ère des neurosciences, prosodie et enveloppe temporelle du signal de parole (*Arnal& Giraud, 2016*), prosodie et oscillations cérébrales (*Giraud 2017*), discuter de nouvelles pistes de recherches et la vulgarisation des différents protocoles algériens existants (*Brahimi, 1999; Izemrane, 2018; Bouridah, 2021*) et voir de nouveaux protocoles afin d'adapter des approches d'évaluation et de rééducation en orthophonie plus efficaces pour une meilleure prise en charge thérapeutique du patient algérien.

## **Axes thématiques :**

### **1-Développement de la prosodie (rythme, mélodie, accents chez l'enfant algérien) :**

- Acquisition des contours intonatifs,des schémas rythmiques et des modulations de la voix
- Étude des variations de durée syllabique et de la structure métrique chez l'enfant algérien.
  - Rôle de la prosodie dans le développement des compétences langagières
- Prosodie et reconnaissance des émotions dans le langage

### **2-Caractéristiques prosodiques du parler algérien :**

- Analyse des contours mélodiques et des modulations intonatives propres au parler algérien
- Étude du rythme etdes schémas rythmiques et mélodique dominants dans le parler algérien
- Comparaison des prosodies des différentes langues utilisées dans le parler algérien (arabe classique, tamazight, français...)

### **3- Prosodie et troubles de la communication en Algérie :**

- Détection et évaluation des troubles prosodiques dans le parler algérien
- Utilisation de la prosodie pour la rééducation des troubles de la parole et du langage
- Adaptation des approches thérapeutiques selon les spécificités du parler algérien
- Prosodie, pragmatique et communication sociale.

### **4- Approches et outils d'évaluation et de rééducation de la prosodie en orthophonie en Algérie :**

- Développement d'outils d'évaluation spécifiques pour la prosodie en langue algérienne
- Élaboration de logiciel et programmes thérapeutiques informatisés adaptés à la prosodie algérienne
- Expérience clinique dans l'utilisation de la prosodie pour améliorer la communication chez nos patients
- Prosodie et surdité.

## **Les Responsables du Colloque :**

Président d'Honneur du colloque : **Pr Ahmed BOUDAH**, Recteur de l'UMMTO.

Superviseur du colloque : **Pr Farid BOUTABA**, Doyen de la FSHS.

Président du colloque : **Dr Abdelatif IZEMRANE**, Chef du projet PRFU.

Coordinateur du colloque : **Mr Smail LAMARA MOHAMMED**, Chef du Département d'ORTHOPHONIE

Président du conseil scientifique du colloque : **Pr Smail DAUDI**, Chef de service de Neurologie.

Présidente du comité de lecture : **Dr Ouarda METREF**, Membre du projet PRFU.

Présidente du comité d'organisation : **Dr Nadia SAHRAOUI**, Maitre de conférences UMMTO

Vice-présidente du comité d'organisation du colloque : **Mme Sihem TAIBI** Membre du projet PRFU.

## **Dates importantes :**

- Dernier délai pour la réception des résumés des communications : **25 février 2024**.
- Dernier délai pour la réception de l'intégralité des communications : **15 mars 2024**.
- Remise des acceptations et du programme final du colloque : **25 mars 2024**.
- Date du déroulement du colloque : **22 avril 2024**.

## **Modalités et Conditions de participation**

- Les communications doivent correspondre aux thématiques des axes proposés
- Les communications inédites et non publiées auparavant
- Le colloque se fera en mode hybride selon le choix du participant (en présentiel ou distanciel)
- La langue de rédaction selon le choix du communicant en français, en arabe, ou en anglais.
- Le Template et une fiche d'inscription seront envoyés ultérieurement à tous les communicants.
- Adresse mail du colloque : [abdelatif.izemrane@ummtodz](mailto:abdelatif.izemrane@ummtodz)

## Les membres du comité scientifique

Nom et prénom	Grade	Spécialité	Université - Wilaya
DAOUDI Smail	Professeur	Médecine - Chef de S. Neurologie	CHU Tizi-Ouzou
SAM Nadia	Professeur	Orthophonie	Université Blida 2 - Blida
BARA Sid Ahmed	Professeur	Orthophonie	UMMTO - Tizi-Ouzou
BENYAHIA Samir	Professeur	Médecine - Chef de service ORL	CHU Mustapha - Alger
AZDAW Chafika	Professeur	Orthophonie	Université Alger 2 - Alger
LADJAL Yassine	Professeur	Orthophonie	Université Kasdi - Ouargla
BOUKHRISSA Aicha	Professeur	Science de l'information	Université Alger 3
HAWLA Mohamed	Professeur	Orthophonie	Université Mostaganem
KHELFAANE MAROUF Louisa	Professeur	Science de l'éducation	UMMTO - Tizi-Ouzou
ALIPACHA Lamia	Professeur	Médecine - chef de S. Neurologie	CHU Mustapha - Alger
FERRAT Kamel	Professeur	Technologie vocale et acoustique	CRSTDLA Alger2 - Alger
BENOSMANE Abdellah	Professeur	Orthophonie	Université Tipaza - Tipaza
KADI Djamila	Professeur	Médecine Chef de S. Rééducation	CHU Baloua - Tizi-Ouzou
IZEMRANE Abdelatif	MCA	Orthophonie- Médecine	UMMTO - Tizi-Ouzou
ADJED Arabi	MCA	Orthophonie	Université Oran 2- Oran
SALHI Tarek	MCA	Orthophonie	Université Kasdi - Ouargla
KADDOUR Ali	MCA	Orthophonie	Université Tipaza - Tipaza
BENHABIB Abdelmadjid	MCA	Orthophonie	Université - Tlemcen
SAHRAOUI Nadia	MCA	Neuropsychologie	UMMTO - Tizi-Ouzou

## Les membres du comité d'organisation

Nom et prénom	Grade	Spécialité	Université
BOUAAM Lilia	Maitre de conférences	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
OULD YOUCEF Hayet	Maitre de conférences	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
HOUICHI Messaoud	Doctorant	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
BOUCHA Nawel	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
MAOUCHI Naima	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
HADDADI Djaouida	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
ALOUI Rufaida	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
IDDA Hassen	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
CHENNI Khawla	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
BAAZIZ Nawel	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
BOUCHAREB Marwa	Doctorant	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
BAAZIZ Arezki	Doctorant	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou
ZIANE Yasmine	Doctorante	Orthophonie	UMMTO Tizi-Ouzou

## Référence bibliographiques

- Arnal, L. H., & Giraud, A.-L. (2016). Neurophysiologie de la perception de la parole et multisensorialité. In S. Pinto and M. Sato(Eds.), Traité de neurolinguistique: Du cerveau au langage ( p. 97–107). Louvain-la-Neuve, Belgique: De Boeck Supérieur.
- Di Cristo, A. (2013). La prosodie de la parole. Louvain-la-Neuve, Belgique: de Boeck supérieur.
- D'Imperio, M., Dittenger, E., Besson, M. (2016). « Traité de neurolinguistique » Chapitre 10. Prosodie et intonation Ed De Boeck Supérieur, Belgique.
- Elimam, A. (2004). « Langue maternelles et citoyenneté en Algérie », Ed, DAR El Gharb, Algérie.
- Goswami, U., Cumming, R., Chait, M., Mead, N., Wilson, A., & Fosker, T. (2016). Perception of Filtered Speech by Children with Developmental Dyslexia and Children with Specific Language Impairment. *Frontiers in Psychology*, 7(791).
- Izemrane, A. (2017). « Approche neurolinguistique de l'aphasie dans le parler algériens : diagnostic et rééducation » thèse de doctorat 2 tomes Université d'Alger 2

- براهيمى سعيدة (1999) "الاضطراب النحوي الصرفي في حبسة بروكا و الحبسة التوصيلية . دراسة عصبية نفسية من خلال تكييف بطرية قودقلاس رسالة انيل دكتوراة دولة في الاورطوفونيا . الجزائر جامعة الجزائر 2.

- بوريدح.ن. (2021). الحبسة و علم الأعصاب اللغوي العيادي, مقارنة عيادية و طرق التكفل. ط1, دار الخلدونية, الجزائر

- عبد العزيز عتيق (2011) : " علم العروض و القافية " . دار النهضة العربية . بيروت . لبنان. 211 ص. 1987. الطبعة الثانية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة مولود معمري، تيزي وزو- كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية - قسم الارطوفونيا

فرقة البحث PRFU التابعة لكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية جامعة مولود معمري المعونة ب: تكييف و تطبيق تقنية علاجية اورطوفونية (TMR) العلاج اللحي الإيقاعي في الوسط الاستشفائي الثقافي الجزائري تحت الرقم الوزاري I05L04UN150120220002 التابع لمخبر "وسائل الاتصال و الأمن الصحي"- جامعة الجزائر 3

تنظم : يوم الاثنين 22 افريل 2024 بجامعة تيزي- وزو - تامدة -

الملتقى الوطني الاول حول البروزوديا حضوريا و عن بعد (هجين): تحت عنوان

البروزوديا(المكونات الفوق مقطعية للغة) و  
التكفل الارطوفوني في الوسط العيادي الجزائري.

ديباجة:

هل الظواهر "الفوق مقطعية" التي يتم تجميعها تحت مصطلح "البروزوديا" تُنقن بشكل جيد من معالجو اللغة عندنا في الجزائر؟ وماذا عن الواقع العلاجي الارطوفوني في حالة اضطرابات البروزوديا اوفي اضطرابات أحد مكوناتها؟ "البروزوديا" كنظام صوتي معقد (إمبيريو، ديتينجر و بيسون، 2016) يعتمد على ثلاثة أنظمة فرعية: الترنيمة (التعديلات اللحنية و التجويدية للنطق ذات الطبيعة التداولية)، وإبراز النبر (التشديد و البروز على مستوى الكلمة أو الجملة) والصياغة الجُمليّة (الهيكلة) إلى مكونات ذات طبيعة عرضية يتم الإشارة إلى حدودها من خلال انقطاع إيقاعي و/أو نغمي). كما أن "البروزوديا" هي أحد الظواهر الأولى للكلام الذي يكتسبه الطفل، مما يسمح له بالوصول إلى التمثيلات المعجمية (نازي و راموس، 2003؛ جوسوامي، 2011؛ ريتشاردز و جوسوامي، 2015).

انطلاقاً من خصوصية و تعقيد اللسان الجزائري (الإمام، أ، 2014) الذي يتميز بتنوعه فيما يتعلق بالخصائص المعجمية والنحوية والعروضية. فالمعالج الجزائري للنطق يتطرق للبروزوديا عن طريق "المقطع الصوتي". هذا المقطع الذي يسمح بنقل المعلومات الإيقاعية للكلام فهو يعكس سرعة "تدفق الكلام" و يحمل العلامات الإيقاعية المختلفة مثل النبر، إطالة المدة، و الترنيمة (دي كريستو، 2013). بالإضافة إلى المقطع الذي يلعب دوراً أساسياً في التواصل اللفظي، سنركز في هذا المؤتمر على المكونات النغمية الأخرى، وأبرزها سرعة الكلام، اللكنة، الوقفة، النبر، التجويد، الترنيمة، الإيقاع، اللحن، النغم...

كيف يمكننا استغلال "بروزوديا" اللسان الجزائري بطريقة أنجع في الممارسة السريرية وعلاج النطق؟ هذا ما نصبوا إليه من تنظيم هذا المؤتمر. و تبادل الخبرات في هذا المجال، و التطرق إلى التطورات الأخيرة على المستوى العملي والنظري، ما هو منحى "البروزوديا" في عصر العلوم العصبية المعرفية، البروزوديا وإشارة الكلام (أرنال و جيرو، 2016)، البروزوديا و التذبذبات الدماغية و (جيرو، 2017)، ومناقشة سبل جديدة للبحث وذكر البروتوكولات الجزائرية الموجودة (براهيمي، 1999؛ إزمرا، 2018؛ بوريدج، 2021) والتعرف على بروتوكولات جديدة من أجل تكييف و تعميم مناهج التقييم وإعادة التأهيل الارطوفوني الجزائري.

محاور الملتقى:

1- المحور الاول: تطوير الخصائص الفوق مقطعية (إيقاع، نغمة، نبر...) عند الطفل الجزائري:

- اكتساب الانماط الإيقاعية و النغمية و الصوت
- خصائص المقطع الصوتي وصيغته المختلفة لدى الطفل الجزائري .
- دور المهارات البروزودية و تأثيرها في اكتساب القدرات اللغوية
- استخلاص العواطف و المشاعر عن طريق البروزوديا في اللغة

## 2-المحور الثاني: الخصائص البروزودية للغة الجزائرية:

- تحليل الأنماط الفوق مقطعية (النغمية و التنغيمية ) للغة الجزائرية.
- دراسة الإيقاع و الانماط الإيقاعية السائدة في اللغة الجزائرية.
- مقارنة بروزودية اللغات المستعملة في الجزائر (العربية الفصحى، الامازغية، الفرنسية ...)

## 3-المحور الثالث: البروزوديا واضطرابات التواصل في الجزائر:

- الكشف وتقييم الاضطرابات الفوق مقطعية في الميدان الاستشفائي الجزائري.
- استخدام المقاطع الفوق مقطعية في علاج اضطرابات النطق واللغة في الجزائر.
- تكييف المقاربات العلاجية حسب الخصائص اللسانية الثقافية للغة الجزائرية
- البروزوديا ، التداولية و التواصل الاجتماعي

## 4-المحور الرابع: البرامج العلاجية و وسائل تقييم البروزوديا في الميدان الاستشفائي الجزائري:

- تطوير و استعمال أدوات التقييم المخصصة للبروزوديا في اللغة الجزائرية.
- البروزوديا وواقع البرماجيات المعلوماتية التقييمية علاجية في الجزائر.
- التجارب السريرية في استخدام البروزوديا لتحسين اضطرابات اللغة والتواصل لدى المريض الجزائري.
- البروزوديا و الصمم

## المسؤولين عن الملتقى

- الرئيس الشرفي للمؤتمر: أ.د أحمد بودا رئيس جامعة مولود معمري
- المشرف العام للمؤتمر: أ.د. بوطابة فريد عميد كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية
- رئيس الملتقى: د. عبد اللطيف إزمران. رئيس فرقة البحث PRFU
- المنسق العام للمؤتمر: د. لعمارة محمد إسماعيل رئيس قسم الارطوفونيا
- رئيسة اللجنة العلمية: أ.د. داودي اسماعيل رئيسة مصلحة طب الاعصاب
- رئيسة اللجنة القراءة: د. مطرف وردة عضو فرقة البحث PRFU
- رئيس اللجنة التنظيمية: د. صحراوي نادية استاذة محاضرة
- نائبة رئيس اللجنة التنظيمية: طايبي سهام عضو فرقة البحث PRFU

## تواريخ هامة

- تاريخ استلام ملخصات البحوث و المداخلات: **25 فيفري 2024**
- تاريخ استلام البحوث و المداخلات كاملة: **15 مارس 2024**
- تاريخ اخر رد على البحوث المقبولة: **25 مارس 2023**
- تاريخ انعقاد المؤتمر: **22 افريل 2024**

## شروط وأحكام المشاركة

- أن تتوافق المداخلات مع مواضيع المحاور المقترحة
- ان لا تكون المداخلة المقترحة قدمت او طبعت في ملتقيات اخرى
- الملتقى سيكون هجينا أي للمشاركين الاختيار بالمشاركة حضوريا او عن بعد
- تقبل الاعمال بثلاثة لغات و هي .عربية ، انجليزية و فرنسية
- سيتم إرسال النموذج واستمارة التسجيل لاحقاً إلى جميع المتصلين
- للاتصال يرجى استعمال عنوان البريد الإلكتروني للمؤتمر .[abdelatif.izemrane@ummtto.dz](mailto:abdelatif.izemrane@ummtto.dz)

## اعضاء اللجنة العلمية

الاسم و اللقب	الرتبة	الاختصاص	الجامعة و الولاية
داودي اسماعيل	استاذ - دكتور	طب. علم الاعصاب	مستشفى جامعي - تيزيوزو
صام نادية	استاذة - دكتورة	الارطوفونيا	جامعة البليدة 2- البليدة
بارة سيداحمد	استاذ - دكتور	الارطوفونيا	جامعة تيزي وزو - تيزي وزوا
بن يحي سمير	استاذ - دكتور	طب الاذن الانف و الحنجرة	مستشفى مصطفى باشا- الجزائر
ازداو شفيقة	استاذة - دكتورة	الارطوفونيا	جامعة الجزائر 2 - الجزائر
لعجال ياسين	استاذ - دكتور	الارطوفونيا	جامعة قاصدي مرباح- ورقلة
عائشة بوكريسة	استاذة - دكتورة	علوم الاتصال و الامن الصحي	جامعة الجزائر 3- الجزائر
حاولة محمد	استاذ - دكتور	الارطوفونيا	جامعة مستغانم
خلفان لويزة	استاذة - دكتورة	علوم التربية	جامعة تيزي وزو - تيزي وزوا
لامية علي باشا	استاذة - دكتورة	طب علم الاعصاب	مستشفى مصطفى باشا- الجزائر
فرات كمال	استاذ - دكتور	علم الصوت	CRSTDLA - الجزائر
عبد الله بن عصمان	استاذ - دكتور	الارطوفونيا	جامعة تيبازة
قاضي جميلة	استاذة - دكتورة	طب الفزيائي و اعادة التأهيل	مستشفى بالوى - تيزي وزوا
أزمران عبد اللطيف	استاذ محاضر أ	اورطوفونيا - طب	جامعة تيزي وزو - تيزي وزوا
محمد عرابي اجد	استاذ محاضر أ	الارطوفونيا	جامعة وهران 2- وهران
طارق صالح	استاذ محاضر أ	ارطوفونيا	جامعة ورقلة - ورقلة
قدور علي	استاذ محاضر أ	الارطوفونيا	المركز الجامعي- تيبازة
بن حبيب عبد المجيد	استاذ محاضر أ	الارطوفونيا	جامعة تلمسان - تلمسان
صحراوي نادية	استاذة محاضرة أ	علم النفس العصبي	جامعة تيزي وزو - تيزي وزوا

## اعضاء اللجنة التنظيمية

الاسم و اللقب	الرتبة	الاختصاص	الجامعة
بوعام ليلية	استاذة محاضرة	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
ولد يوسف حياة	استاذة محاضرة	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
حويشي مسعود	طالب دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
بوشة نوال	طالبة دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
معوشي نعيمة	طالبة دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
حسان يدا	طالب دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
شني خولة	طالبة دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
بعزيز نوال	طالبة دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
بوشارب مروة	طالب دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
بعزيز ارزقي	طالب دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا
زيان ياسمين	طالب دكتوراه	الارطوفونيا	جامعة تيزي وروا

## المراجع

- Arnal, L. H., & Giraud, A.-L. (2016). Neurophysiologie de la perception de la parole et multisensorialité. In S. Pinto and M. Sato(Eds.), Traité de neurolinguistique: Du cerveau au langage ( p. 97–107). Louvain-la-Neuve, Belgique: De Boeck Supérieur.
- Di Cristo, A. (2013). La prosodie de la parole. Louvain-la-Neuve, Belgique: de Boeck supérieur.
- D'Imperio.M, Dittenger.E, Besson.M.(2016). « Traité de neurolinguistique » Chapitre 10. Prosodie et intonation Ed De Boeck Supérieur, Belgique.
- Elimam.A. (2004). « Langue maternelles et citoyenneté en Algérie », Ed, DAR El Gharb, Algérie.
- Izemrane.A . (2017). « Approche neurolinguistique de l'aphasie dans le parler algériens : diagnostic et rééducation » thèse de doctorat 2tomes Université d'Ager2

- براهيمى سعيدة (1999)"الاضطراب النحوي الصرفي في حبسة بروكا و الحبسة التوصيلية . دراسة عصبية نفسية من خلال تكييف بطرية قودقلاس رسالة انيل دكتوراة دولة في الاورطوفونيا . الجزائر جامعة الجزائر 2.

- بوريدح.ن. (2021). الحبسة و علم الأعصاب اللغوي العيادي, مقارنة عيادية و طرق التكفل.ط1, دار الخلدونية, الجزائر

- عبد العزيز عتيق (2011) : "علم العروض و القافية". دار النهضة العربية. بيروت. لبنان. 211 ص. 1987. الطبعة الثانية